Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1981)

Heft: 1783

Rubrik: Notiziario bicantonale

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

AIROLO

Il 1° Agosto. – Anche Airolo ha festeggiato sabato sera il Primo agosto. Dopo alcune esecuzioni musicali della Filarmonica Airolese, diretta da Luigi Manzoni, e dopo lo spettacolo pirotecnico patrocinato dal Comune e dal Corpo pompieri, ha parlato il sindaco, Edo Beffa, precedendo l'intervento dell'on.

Argante Righetti, del cui discorso riportiamo alcuni brani della parte conclusiva, preceduta da considerazioni su problemi specifici d'Airolo e da osservazioni su temi di politica internazionale: ". . . Dalle riflessioni sulla nostra condizione, discendendo anche i doveri nelle questioni interne del Paese. Anzitutto il dovere della difesa e del rispetto della libertà, il nostro bene più grande.

Difesa e rispetto della libertà nel rifiuto dei metodi violenti, inconciliabili con le fondamentali regole di convivenza civile, e pure nel rifiuto d'ogni tentativo di ridurre lo spazio di manifestazione delle opinioni con l'emarginazione d'ogni voce scomoda o dissenziente, col rigetto aprioristico d'ogni aspirazione minoritaria.

Lo Stato democratico ricerca il libero consenso. La libertà non tollera restrizioni se non nella misura in cui è direttamente insidiata da degenerazioni aggressive.

Dobbiamo dimostrare, e far capire, con l'esempio della coerenza, della credibilità di tradurre in leggi e riforme le loro legittime aspirazioni con gli strumenti della democrazia.

Dobbiamo questa prova soprattutto ai giovani affinchè dalle loro ansie, dalle loro preoccupazioni nascano stimoli di miglioramento e non di disintegrazione della nostra società.

Dobbiamo ricercare una sintesi dei compiti e delle responsabilità dello Stato e dei compiti e delle responsabilità del cittadino, che deve considerare d'una parte i bisogni di un'intera comunità e dall'altra l'autonomia della sfera personale.

La modificazione della situazione finanziaria degl'enti pubblici, che ha la sua origine nei mutati ritmi economici, richiede il contenimento della spesa pubblica e la consapevole accettazione di rinunce. Cio deve avvenire con la ricerca di forme di razionalizzazione di gestione, con la definizione e l'applicazione più rigorosa di criteri di priorità, secondo scelte non viziate da considerazioni egoistiche, ma tratte da programmi d'interesse generale accuratamente studiati, costantemente verificati e aggiornati.

Dobbiamo essere coscienti dei limiti del contenimento che non deve compromettere le funzioni essenziali dello Stato e i bisogni essenziali dei cittadini. Deve essere attentamente considerato il rapporto tra gl'investimenti degl'enti pubblici e il corso economico del Paese.

Le dimensioni già citate della disoccupazione nell'Europa occidentale e le tensioni ch'essa genera richiamano la necessità d'agire per arginare e riassorbire il fenomeno, da noi ancora limitato per ora. Il pieno impiego è obiettivo politico primario.

Devono essere rifiutati i tentativi, diretti o mascherati, di ridurre il livello di sicurezza sociale, smantellando conquiste che sono irreversibili . . . Ció richiede che lo Stato abbia a disporre dei mezzi finanziari indispensabili. E' un dovere verso la Confederazione, i Cantoni e i Comuni.

. . . Dobbiamo impegnarci nella difesa dei caratteri specifici della Svizzera italiana, la nostra lingua, la nostra coltura, e dobbiamo essere vicini alle istanze d'altre minoranze, quelle di lingua romancia nei Grigioni, la cui esistenza è minacciata.

La convivenza di genti di lingua e di coltura diverse rappresenta un patrimonio inestimabile della Confederazione e ha in Europa il valore d'un simbolo .

SCHEDULED FLIGHTS TO SWITZERLAND

All our tours are arranged on reliable, scheduled flights from Heathrow and Gatwick.

You can fly to one destination and return from another if desired.

BASLE
GENEVA
ZURICH

Telephone us for details, no extra costs, fuel surcharges, etc.

HAMILTON TRAVEL

3 Heddon Street, London, W1
01-734 5122

PRADA

La sagra. – La popolazione di Ravecchia ha vissuto, domenica, 9 agosto, la tradizionale sagra di San Rocco che si celebra annualmente a Prada, l'antica frazione di Bellinzona. Motivo d'interesse quest'anno era la possibilità di vedere per l'ultima volta l'antico tetto in piode della chiesa.

Infatti il giorno dopo s'è dato l'avvio ai lavori di rifacimento completo della copertura, che per volontà del gruppo: "Numm da Prada" sarà ancora realizzata in "piode" di granito.

La sagra è iniziata con la celebrazione della messa, per la prima volta officiata all'aperto dal parroco di Ravecchia. Il pranzo a mezzodì consisteva di polenta e mortadella e venne servito a circa 500 persone. La parte ricreativa del pomeriggio è stata assicurata dalle produzioni della Bandella Castellana e del duo Meroni-Boni.

TENERO

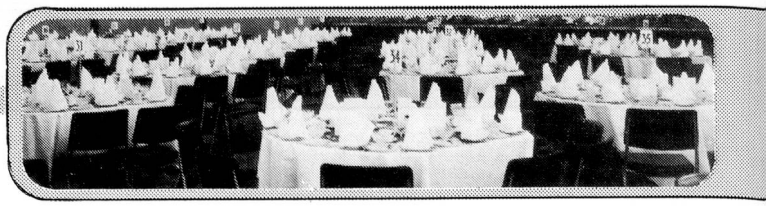
Cala il merlot. – In tema di vini la qualità del prodotto ticinese ha raggiunto livelli d'eccellenza; lo attestano numerosi riconoscimenti a livello nazionale e internazionale, l'ultimo dei quali proveniente da Los Angeles (USA), dove una giuria composta dai maggiori specialisti americani ha esaminato una quarantina di Merlot prodotti in vari Paesi attribuendo al Merlot-Viti il 3° posto.

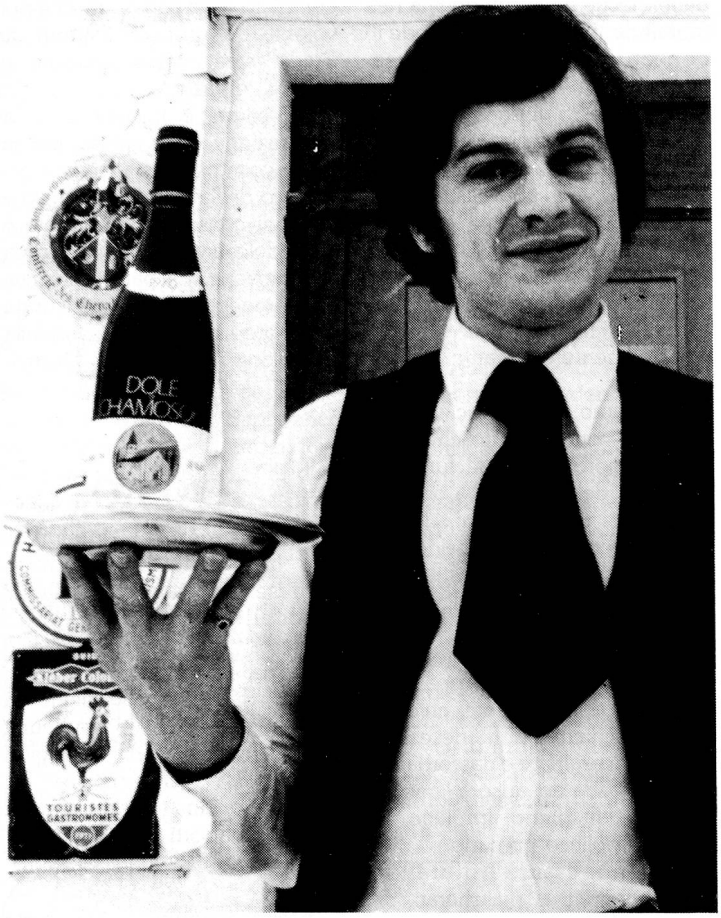
Esiste insomma una certa difficoltà nel rifornimento e la prova è che in parecchi ristoranti vengono serviti dei merlot ancora troppo "giovani." Il vero problema della produzione vinicola ticinese non è dunque di tipo qualitativo, bensì quantitativo, e nonostante che in questo settore vi siano possibilità d'espansione si assiste invece a una diminuzione della produzione.

Diminuzione che non si giustifica solo con l'andamento irregolare delle vendemmie dovuto a fattori esterni (condizioni meteorologiche, malattie e così via) ma che proprio è dovuta a un calo del numero dei viticoltori e a una riduzione delle superfici destinate alla coltivazione dell'uva, nonchè in taluni casi, a una cattiva manutenzione dei vigneti.

E' questa, sicuramente, una tendenza sorprendente oltre che preoccupante. Quali le cause? Come correre ai ripari? Se n'è discusso all'assemblea della Federazione dei viticoltori della Svizzera italiana (Federviti) svoltasi sabato, 22 agosto a Tenero, alla presenza d'una sessantina di delegati.

Poncione di Vespero





REDCLIFFE HOTEL

Shore Road, Skelmorlie, Ayrshire GA17 5EH.

First class seashore hotel in beautiful surroundings. All rooms with private bathrooms, phone and colour TV.

First class cuisine, swiss-style cooking, extensive wine list for connoisseurs. Sailing marina nearby.

For information and booking contact the proprietor Mr Guido Bertschy.

Tel: 0475 521036

THE ALBANY HOTEL

39 Albany Street, Edinburgh EH1 3QY

Telephone: 031-556 0397/8

We welcome you to our newly converted 21 bedroom 3 Star hotel with Restaurant and Bar. This elegant townhouse is situated in Edinburgh's town centre, 6 min. from the famous Princes Street.

All rooms with bath, telephone, TV, radio and tea/coffee makers.

Conference facilities for up to 25 persons, now also available.

A member of Best Western Hotels
Fine privately-owned hotels throughout Britain and the world

WHY NOT ?

Advertise your hotel or restaurant on these pages

Contact: **Swiss Observer**
Advertising Sales: **061-456 8500**
or write with copy to:
Swiss Observer Advertising Department, Europa House, 68 Chester Road, Hazel Grove, Stockport

thf Hotels

The Post House Bayswater

BAYSWATER ROAD, LONDON W2 3HL

Tel: 01-262 4461 - Telex: 22667

Ideally located and overlooking Kensington Gardens. Comfortable rooms with bath, TV and tea/coffee-making facilities. Double glazed windows. Free parking. Also weddings, receptions, etc.

RAC ** SAVOY HOTEL AA***

BAYSHILL ROAD
CHELTENHAM
Tel: 0242 27788

Regency listed building, centrally situated in a large garden. Ideal for business stays or holidays.
Large range of accommodation from suites to simple rooms.
A family run hotel with a real welcome, good food and luxurious surroundings.
Seven fine conference rooms for meetings of 2 to 50 people.
Health and Beauty Salon. Bargain weekends with health and beauty courses, golf, cycling, walking and architectural tours.
Bed & English Breakfast from £12.00
Contact: the Swiss proprietor ***A. Wallimann***

ST MORITZ CLUB RESTAURANT

161 WARDOUR STREET, LONDON W1

Open Monday to Friday: noon to 3pm; every evening: 6pm to 3am. Swiss specialities and fondue bourguignone.

SAN MORITZ RESTAURANT

Reservations: **01-734 3324**

Proprietor: **Armin Loetscher**